

# MANUAL DE OPERADOR

## Tractor Cortacésped CTNW-38M / CTNW-42H



Modelo  
CTNW-38M  
Imagen  
ilustrativa



IMPORTA Y DISTRIBUYE



**Grupo Haras**  
generando soluciones

IMPORTA Y DISTRIBUYE







## INTRODUCCIÓN

Estimado Cliente,

Gracias por haber elegido uno de nuestros productos. Esperamos que obtenga una satisfacción completa al utilizar su nueva máquina y que cumpla plenamente con todas sus expectativas.

Este manual ha sido redactado para ayudarle a familiarizarse con la máquina y utilizarla de manera segura y eficiente. No olvide que es una parte integral de la máquina, por lo que debe mantenerlo a mano para futuras consultas y entregarlo al comprador si vende la máquina.

Esta nueva cortadora de césped ha sido diseñada y construida cumpliendo con las normas actuales, y es segura y confiable si se utiliza para cortar y recoger césped siguiendo las instrucciones dadas en este manual (uso adecuado). Si utiliza la máquina de cualquier otra manera o ignora las instrucciones para su uso, mantenimiento y reparación segura, se considera "uso incorrecto". En este caso, la garantía queda automáticamente anulada y el fabricante no se responsabiliza por daños o lesiones a usted mismo o a otros.

Dado que regularmente mejoramos nuestros productos, es posible que encuentre ligeras diferencias entre su máquina y las descripciones contenidas en este manual. Se pueden realizar modificaciones en la máquina sin previo aviso y sin la obligación de actualizar el manual, aunque las características esenciales de seguridad y funcionamiento permanecerán inalteradas. En caso de duda, no dude en ponerse en contacto con su distribuidor. ¡Y ahora disfrute de su trabajo!

### SERVICIO POSTVENTA

Este manual proporciona todas las instrucciones necesarias para el uso de la máquina y la realización de mantenimiento básico.

Cualquier ajuste u operación de mantenimiento no descrita en este manual debe ser realizada por su Distribuidor o un Centro de Servicio especializado. Ambos tienen el conocimiento y equipo necesario para asegurar que el trabajo se realice correctamente sin afectar la seguridad de la máquina.

Esto le ayudará a mantener su nueva compra en condiciones óptimas y preservar su valor con el tiempo.

Para cualquier reemplazo, póngase en contacto con su distribuidor.

CTNW-42H

		1	2	3	4	5
		SITTING		PTO ↓ OFF		

		1	2	3	4	5
				PTO ↓ OFF		

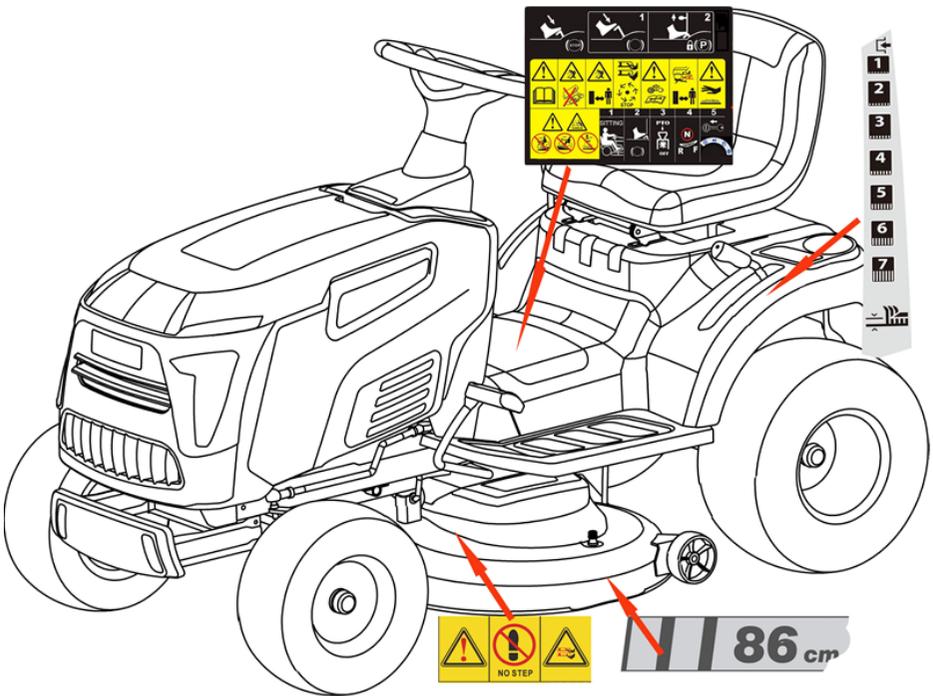
CTNW-38M

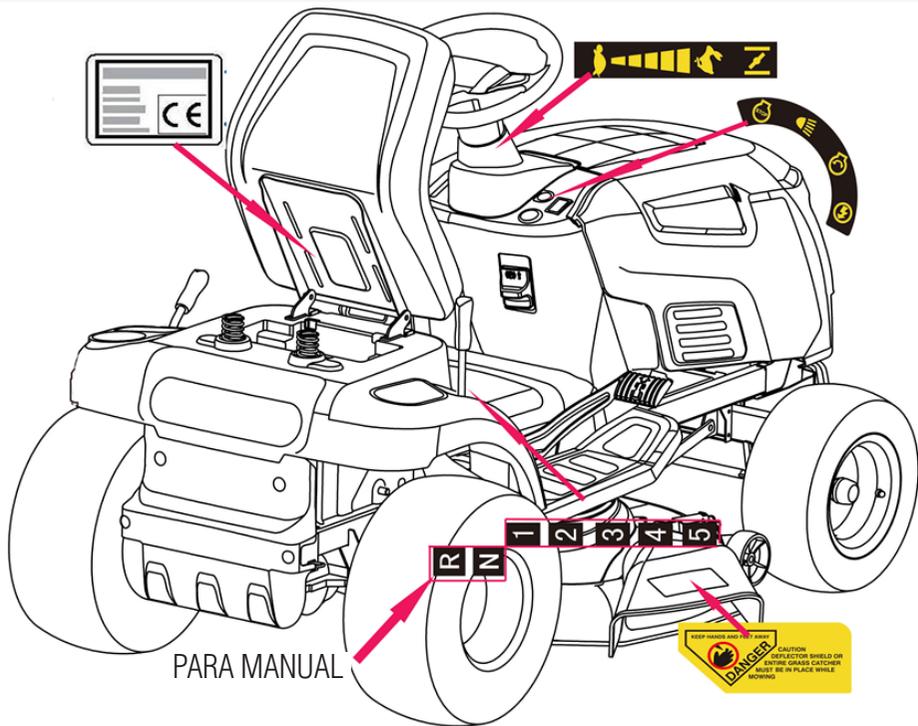
## IMPORTANTE

La cortadora de césped debe ser utilizada siempre con el máximo cuidado. Para que las precauciones de seguridad y las instrucciones de operación estén siempre a mano, se han colocado etiquetas en la máquina con pictogramas que ilustran las principales precauciones de uso.

Dado que estas etiquetas, según las normas de seguridad aplicables, se consideran una parte integral de la máquina, el usuario es responsable de reemplazarlas en caso de que se desprendan o se vuelvan ilegibles.

## POSICIÓN DE ETIQUETA





---

## CONTENIDOS

Seguridad	8
Identificación de la máquina y componentes	12
Desembalaje y montaje	13
Controles e instrumentos	19
Cómo usar la máquina	22
Recomendaciones de seguridad	22
Por qué se activan los dispositivos de seguridad	22
Indicaciones antes de comenzar el trabajo	23
Uso de la máquina	25
Uso en terreno inclinado	28
Transporte	30
Mantenimiento del césped	30
Mantenimiento	30
Recomendaciones de seguridad	30
Mantenimiento programado	31
Verificaciones y ajustes	33
Desmontaje y reemplazo	34
Lubricación	35
Solución de problemas	36
Especificaciones Técnicas	41
Garantía	44

### 1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

Algunos párrafos del manual que contienen información importante sobre seguridad y operación se destacan de las siguientes maneras:

“NOTA” o “IMPORTANTE” Estos apartados proporcionan detalles o información adicional sobre lo ya mencionado, con el objetivo de prevenir daños a la máquina.

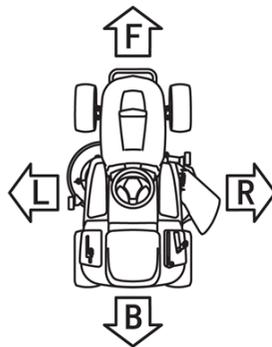
El incumplimiento resultará en riesgo de lesiones para usted u otras personas.

El incumplimiento resultará en riesgo de lesiones graves o muerte para usted u otras personas.

Este manual describe varias versiones de la máquina.

Las posiciones en la máquina, como “frontal”, “trasera”, “izquierda” o “derecha”, se refieren a la dirección de avance.

Para todas las operaciones relacionadas con el uso y mantenimiento del motor que no se describen en este manual, consulte los manuales correspondientes que forman parte integral de toda la documentación suministrada con la máquina.



### 1.2 REGLAMENTOS GENERALES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente antes de usar la máquina

#### A) ENTRENAMIENTO

1. Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y cómo usar el equipo correctamente.
2. Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. Las normativas locales pueden restringir la edad del usuario.
3. Nunca corte el césped cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca; nunca corte en la oscuridad.
4. Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan ocurrir a otras personas o a su propiedad.
5. No transporte pasajeros.
6. Todos los conductores deben buscar y obtener instrucción profesional y práctica. Dicha instrucción debe enfatizar: la necesidad de cuidado y concentración al trabajar con máquinas de montar; no se puede usar el freno para recuperar el control de una máquina de montar que se desliza por una pendiente. Las principales razones para la pérdida de control son:
  - insuficiente adherencia de las ruedas;
  - exceso de velocidad;
  - frenado inadecuado;
  - el tipo de máquina no es adecuado para su tarea;
  - desconocimiento del efecto de las condiciones del terreno, especialmente en pendientes;
  - enganche y distribución de carga incorrectos.

## B) PREPARACION

1. Mientras corta el césped, siempre use calzado resistente y pantalones largos. No opere el equipo descalzo o usando sandalias abiertas.
2. Inspeccione minuciosamente el área donde se va a utilizar el equipo y retire todos los objetos que puedan ser expulsados por la máquina.
3. ¡PELIGRO! La gasolina es altamente inflamable:
4. almacene el combustible en contenedores diseñados específicamente para este propósito;
5. reposte únicamente al aire libre y no fume mientras lo hace;
6. añada combustible antes de arrancar el motor. Nunca retire la tapa del tanque de combustible ni añada gasolina mientras el motor está en funcionamiento o cuando el motor está caliente;
7. si derrama gasolina, no arranque el motor y aleje la máquina del área del derrame. No cree ninguna fuente de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan evaporado;
8. vuelva a colocar y asegure firmemente todas las tapas del tanque de combustible y de los contenedores.
9. Reemplace los silenciadores defectuosos.
10. Antes de usarla, inspeccione siempre la máquina para verificar que las cuchillas, los tornillos de las cuchillas y el conjunto de corte no estén desgastados o dañados. Reemplace las cuchillas y los tornillos desgastados o dañados en conjunto para mantener el equilibrio.
11. En máquinas con múltiples cuchillas, recuerde que la rotación de una cuchilla puede hacer que otras cuchillas también roten.

## C) OPERACIÓN

1. No arranque el motor en un espacio cerrado donde se puedan acumular peligrosos gases de monóxido de carbono.
2. Corte el césped solo a la luz del día o con buena luz artificial.
3. Antes de arrancar el motor, desacople las cuchillas y cambie a neutral.
4. No use la máquina en pendientes con inclinaciones longitudinales superiores a 15° (27%); no use la máquina en pendientes con inclinaciones laterales superiores a 10° (18%).
5. Recuerde que no existe una pendiente "segura". Conducir en pendientes de césped requiere un cuidado particular. Para evitar volcar:
  - no se detenga ni arranque de repente al subir o bajar una pendiente;
  - acople la marcha lentamente y mantenga siempre la máquina engranada, especialmente al bajar una pendiente;
  - las velocidades de la máquina deben mantenerse bajas en pendientes y durante giros cerrados;
  - esté alerta ante bultos y huecos u otros peligros ocultos;
  - nunca corte el césped en sentido perpendicular a la pendiente.
6. Tenga cuidado al tirar de cargas o usar equipos pesados:
  - utilice solo puntos de enganche aprobados;
  - limite las cargas a aquellas que pueda controlar de manera segura;
  - no gire bruscamente. Tenga cuidado al dar marcha atrás;
  - use contrapesos o pesas de ruedas siempre que se indique en el manual de instrucciones.
7. Detenga las cuchillas antes de cruzar superficies distintas al césped.
8. Nunca use la máquina con protectores dañados o sin los dispositivos de seguridad en su lugar.
9. No cambie los ajustes del regulador del motor ni acelere demasiado el motor. Operar el motor a

una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.

10. Antes de dejar el asiento del conductor:

- desacople las cuchillas y baje los accesorios;
- cambie a neutral y aplique el freno de estacionamiento;
- detenga el motor y retire la llave de encendido.

11. Desacople las cuchillas, detenga el motor y retire la llave de encendido:

- antes de despejar obstrucciones o destapar el canal del colector;
- antes de limpiar, revisar o realizar el mantenimiento de la máquina;
- después de golpear un objeto extraño. Inspeccione la máquina en busca de daños y realice las reparaciones antes de reiniciar y operar la máquina;
- si la máquina comienza a vibrar anormalmente (verifique las causas de inmediato).

12. Desacople las cuchillas para el transporte o siempre que no estén en uso.

13. Detenga el motor y desacople las cuchillas:

- antes de repostar;
- antes de ajustar la altura, a menos que se pueda hacer desde la posición del operador.

14. Reduzca la aceleración durante la desaceleración del motor. Si el motor está equipado con una válvula de cierre, corte el combustible cuando haya terminado de cortar el césped.

15. Tenga cuidado con el tráfico al cruzar o estar cerca de carreteras.

16. Nunca dirija la descarga de material hacia los transeúntes ni permita que nadie esté cerca de la máquina mientras esté en funcionamiento.

#### D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el equipo esté en condiciones de funcionamiento seguro.

2. Nunca almacene el equipo con gasolina en el tanque dentro de un edificio donde los vapores puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.

3. Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier recinto.

4. Para reducir los riesgos de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el área de almacenamiento de gasolina libres de césped, hojas o grasa excesiva.

5. Revise el recolector de césped con frecuencia para detectar desgaste o deterioro.

6. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por motivos de seguridad.

7. Si es necesario drenar el tanque de combustible, hágalo al aire libre.

8. En máquinas con múltiples cuchillas, recuerde que la rotación de una cuchilla puede hacer que otras cuchillas también roten.

9. Cuando la máquina esté estacionada, almacenada o dejada sin supervisión, baje los medios de corte a menos que se use un bloqueo mecánico positivo.

### 1.3 ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Su máquina debe utilizarse con precaución. Por esta razón, se han colocado etiquetas con ilustraciones en la máquina para recordarle las principales precauciones a tomar durante su uso.

Estas etiquetas deben considerarse una parte integral de la máquina.

Si una etiqueta se desprende o se vuelve ilegible, contacte a su distribuidor para reemplazarla. A continuación, se explica su significado.

**Advertencia:**

Lea las instrucciones antes de operar esta máquina.

**¡Peligro!**

Riesgo de lesiones.

Las cuchillas están en movimiento; la cuchilla continuará girando durante algún tiempo después de apagar el motor o desactivar el control de la cuchilla.

**Advertencia:**

Desconecte la llave de encendido y lea las instrucciones antes de realizar cualquier reparación o trabajo de mantenimiento.

**Advertencia:**

No pise la plataforma o la cubierta de descarga.

**Advertencia:** No Pisar.

**Peligro!**

Objetos expulsados:

**Advertencia:** No opere sin la cubierta de descarga o el recolector de césped en su lugar.

**Peligro!**

Objetos expulsados:

**Advertencia:** Mantenga a los transeúntes alejados.

**¡Peligro!**

Desmembramiento:

Asegúrese de que los niños se mantengan alejados de la máquina en todo momento mientras el motor esté en funcionamiento.

**Advertencia!**

Nunca use lanza a presión para lavar el sistema de transmisión.

**¡Peligro!**

Riesgo de quemaduras:

Espera a que el motor se enfríe completamente antes de realizar ajustes o servicio al motor.

**Advertencia:**

Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas.

**¡Peligro!**

Riesgo de lesiones graves.

Mantenga las manos y los pies alejados hasta que la cuchilla y todas las partes en movimiento se detengan.

**Peligro!**

Riesgo de vuelco en pendientes pronunciadas.

**¡Advertencia!** No use la máquina en pendientes con inclinaciones longitudinales superiores a 15° (27%).

No use la máquina en pendientes con inclinaciones laterales superiores a 10° (18%).

**4 REGLAMENTOS PARA REMOLQUE**

No exceda las cargas recomendadas indicadas en la etiqueta y siga las instrucciones de seguridad.

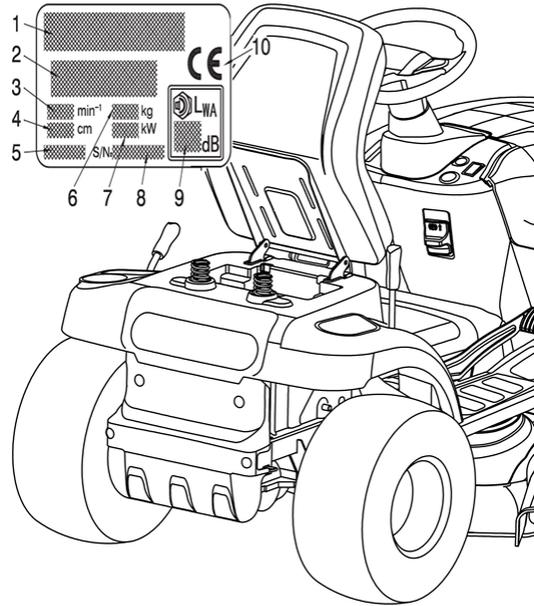
Este accesorio debe instalarse siguiendo las instrucciones proporcionadas. No exceda las cargas recomendadas indicadas en la etiqueta y siga las instrucciones de seguridad.

## 2. Identificación de la máquina y componentes

### 2.1 IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

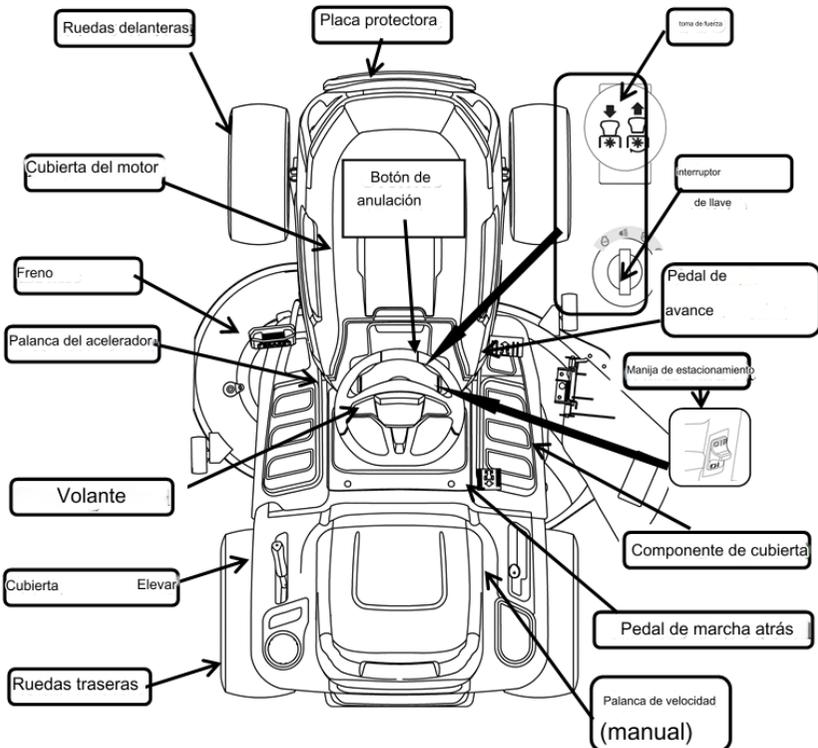
La etiqueta ubicada en el soporte del asiento contiene los datos esenciales de cada máquina:

1. Nombre y dirección del fabricante.
2. Designación de la máquina.
3. Tipo de máquina.
4. Ancho de corte.
5. Masa de la máquina.
6. Potencia nominal del motor.
7. Número de serie.
8. Año de fabricación.
9. Nivel de potencia acústica según la directiva 2000/14/CE.
10. Marca de conformidad según la directiva 2006/42/EC.



### 2.2 IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES

Los componentes principales de la máquina son los siguientes:



### 3. Desempaquetado y montaje

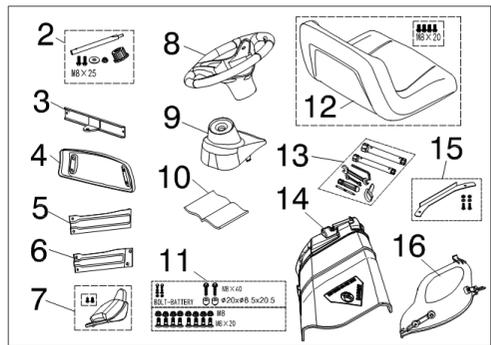
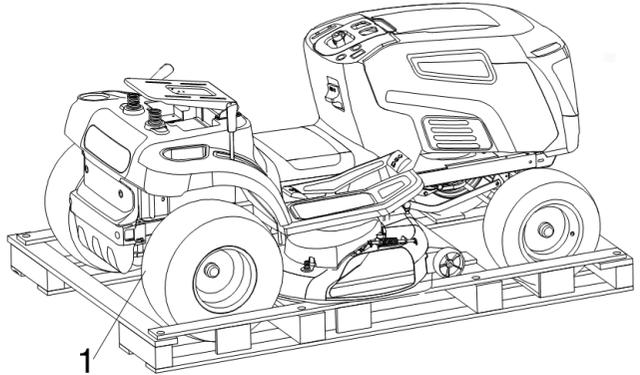
Con fines de almacenamiento y transporte, algunos componentes de la máquina no están instalados en la fábrica y deben ser ensamblados después del desempacado. Siga las instrucciones a continuación.

La máquina se suministra sin aceite para el motor ni combustible. Antes de arrancar el motor, llene con aceite y combustible siguiendo las instrucciones del manual del motor.

#### 3.1 DESEMPAQUETADO

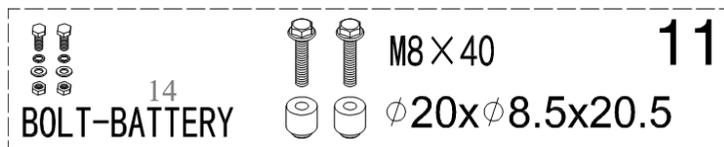
Al desempacar la máquina, asegúrese de reunir todas las partes y accesorios individuales, y no dañe la plataforma de corte al retirar la máquina del palé.

1. Cuerpo de la máquina
2. Eje de conexión de dirección y cubo estriado
3. Kit de remolque
4. Parachoques
5. Soporte de parachoques izquierdo
6. Soporte de parachoques derecho
7. Cubierta del volante de dirección
8. Volante de dirección
9. Cubierta del eje de dirección
10. Manual de instrucciones
11. Tuercas, pernos, arandelas, bujes
12. Asiento
13. Herramientas y llave de arranque
14. Deflector lateral
15. Refuerzo y arandela, perno, tuerca (solo en el CTNW-42H)
16. Kit de mulching (Opcional)



#### NOTE

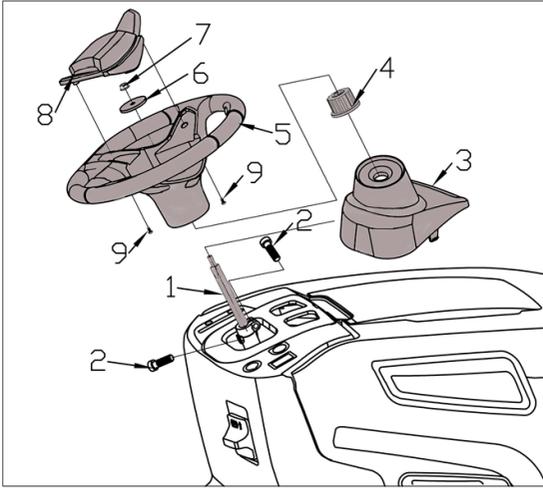
Para evitar daños en la plataforma de corte, levántela a su altura máxima y tenga el máximo cuidado al retirar la máquina del palé.



## 3.2 INSTALACIÓN DEL VOLANTE

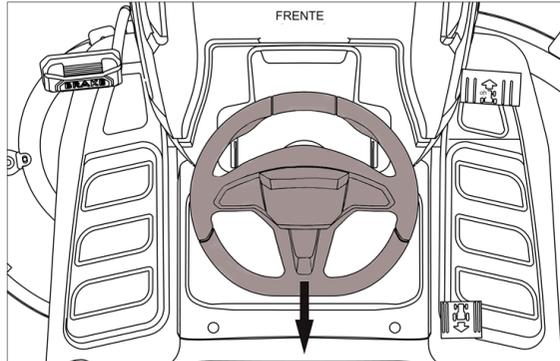
**Coloque la máquina en una superficie plana y alinee las ruedas delanteras.**

- Coloque el eje (1) en los acoplamientos y apriete el tornillo M8x25 (2). (Use la llave hexagonal de 5 mm que se encuentra en las herramientas accesorias).
- Coloque la cubierta del eje de dirección (3).
- Inserte el cubo estriado (4) en el eje (1), monte el volante (5), el separador (6) y apriete la tuerca M8 (7). (Use la llave de boca 13-15 que se encuentra en las herramientas accesorias).
- Inserte la cubierta del volante (8) en el volante y apriete dos tornillos ST4.8x16 (9). (Use el destornillador de cruz que se encuentra en las herramientas).

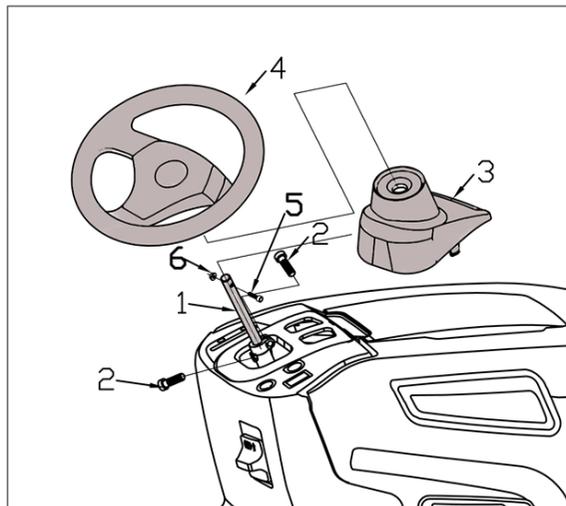


## NOTA

Preste atención a la dirección al montar el volante.

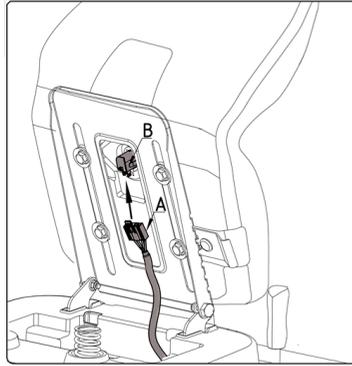
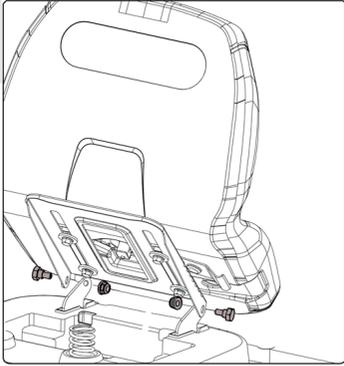
**Solo para CTNW-38M / CTNW-42H**

Coloque la máquina en una superficie plana y alinee las ruedas delanteras. a. Coloque el eje (1) en los acoplamientos y apriete el tornillo M8x25 (2). (Use la llave hexagonal de 5 mm que se encuentra en las herramientas accesorias). b. Coloque la cubierta del eje de dirección (3). c. Coloque el volante (4) en el eje de dirección, inserte el tornillo (5) y apriételo con la tuerca (6).



### 3.3 MONTAJE DEL ASIENTO

- Suelte 2 tuercas M8 y 2 tornillos del soporte del asiento en la máquina. (Use la llave de boca 13-15 que se encuentra en las herramientas accesorias).
- Monte el asiento en el soporte utilizando las 2 tuercas M8 y 2 tornillos que se soltaron previamente.
- Conecte el arnés de cables A y el interruptor B debajo del asiento.



Solo para asiento de lujo (si aplica):

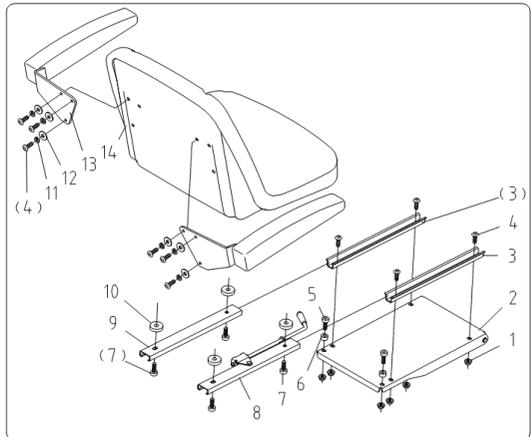
1. Saque los rieles deslizantes (No. 3, No. 8, No. 9) de la caja de embalaje e instálelos con las arandelas del asiento  $\varphi 32 \times \varphi 10.5 \times 8$  (No. 10) y el asiento (No. 14) utilizando los tornillos M8x20 (No. 7).

2. Desmonte los pernos de límite pre-instalados (No. 5) y el separador (No. 6) de la placa base del riel deslizante (No. 2), mueva el riel deslizante hasta el final y fije la parte delantera del conjunto del riel deslizante del asiento instalado en el paso 1 a la placa base del riel deslizante (No. 2) utilizando primero los tornillos M8x16 (No. 4) y las tuercas M8 (No. 1).

3. Mueva el riel deslizante hacia adelante y fije la parte trasera del conjunto del riel deslizante del asiento a la placa base del riel deslizante (No. 2) junto con los tornillos M8x16 (No. 4) y las tuercas M8 (No. 1).

4. Ensamble el perno de límite (No. 5) que se retiró en el paso 2.

5. Monte el reposabrazos (No. 13) en la parte posterior del asiento utilizando los tornillos, las arandelas de resorte y las arandelas planas (No. 4, No. 11, No. 12).



### 3.4 CONEXIÓN DE LA BATERÍA

El fluido electrolítico es una solución de ácido sulfúrico.



Peligro: El ácido sulfúrico es venenoso.



Peligro: El ácido sulfúrico es corrosivo. El ácido sulfúrico puede causar ceguera o quemaduras graves.

Peligro: Manténgase fuera del alcance de los niños.



Solo para países de la UE

Nunca deseche herramientas eléctricas en la basura doméstica.

Para cumplir con la Directiva Europea 2012/19/EC sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su implementación en las leyes nacionales, las herramientas eléctricas antiguas deben separarse de otros residuos y desecharse de manera ecológica, por ejemplo, llevándolas a un centro de reciclaje.



#### Coloque la batería en su alojamiento.

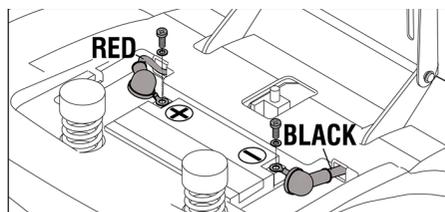
**IMPORTANTE:** Posicione la batería con las polaridades (+) y (—).

- Conecte los conectores de la batería a los cables de conexión de la máquina y apriete los 2 tornillos. Luego, asegúrese de que la tapa protectora para los 2 cables esté en su lugar. (Use la llave de boca 8-10 y el destornillador de cruz que se encuentran en las herramientas accesorias).

- Asegure la batería con la pequeña correa de goma.

#### NOTA:

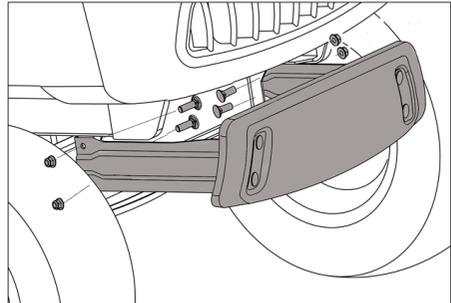
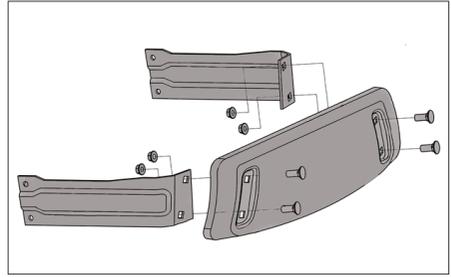
Esta máquina utiliza una batería de 12 V y 18 Ah. La batería está completamente cargada antes de salir de la fábrica. Si se encuentra que la batería está insuficiente, utilice un cargador de 12V 1A para cargar la batería.



### 3.5 MONTAJE DEL PARACHOQUES DELANTERO

a. Monte el soporte del parachoques L y el soporte del parachoques R en el parachoques, utilizando 4 tuercas M8 y 4 tornillos M8x20. (Use la llave de boca 13-15 que se encuentra en las herramientas accesorias).

b. Monte el parachoques delantero en la parte inferior del chasis utilizando 4 tuercas M8 y 4 tornillos M8x20. (Use la llave de boca 13-15 que se encuentra en las herramientas accesorias)

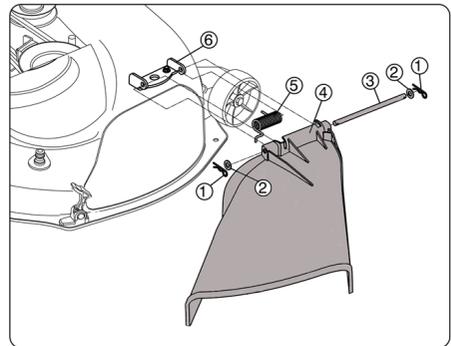


### 3.6 MONTAJE DEL DEFLECTOR LATERAL

a. Inserte el pasador elástico (1) y la arandela (2) en el extremo derecho del pasador (3).

b. Introduzca el eje del pasador en el deflector lateral (4), el soporte (6) y el resorte de torsión (5) en ese orden, y luego coloque la arandela (2) y el pasador elástico (1) en el otro extremo.

Nota: Cuando necesite abrir el deflector lateral, presione primero el botón de autolock y no fuerce la apertura.



### 3.7 MONTAJE DEL KIT DE MULCHING (si aplica)

Si decide segar el césped, triturarlo y dejarlo en el césped, un kit de "mulching" está disponible a pedido. Este debe ensamblarse en la plataforma de corte según se indica en las instrucciones siguientes.

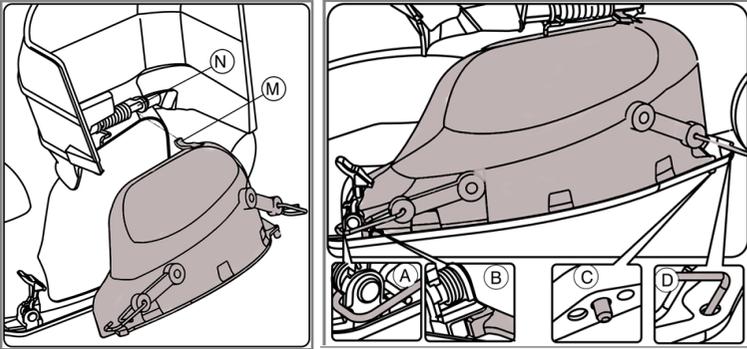
### 3.7 MONTAJE DEL KIT DE MULCHING (si aplica)

a. Presione el botón de autolock para abrir el deflector lateral.

b. Pase el saliente (M) del kit de mulching a través de la parte inferior del pasador (N), inserte la esquina inferior izquierda del kit de mulching en el espacio debajo de la base de las piezas de autolock (Figura B) e inserte el pasador derecho en el agujero de la plataforma (Figura C).



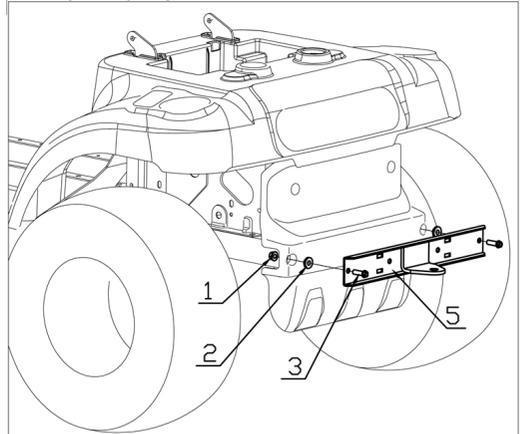
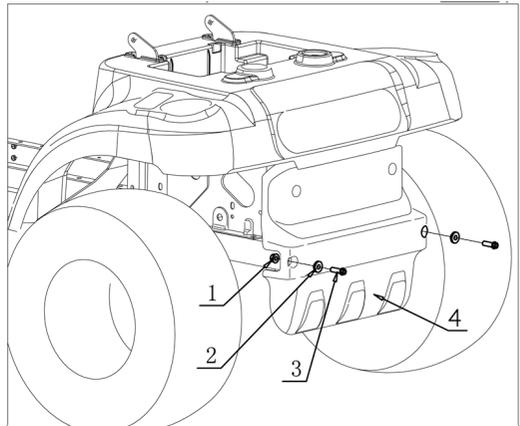
c. Coloque el gancho izquierdo en la ranura de la base de las piezas de autolock (Figura A) y el gancho derecho en el agujero de la plataforma (Figura D).

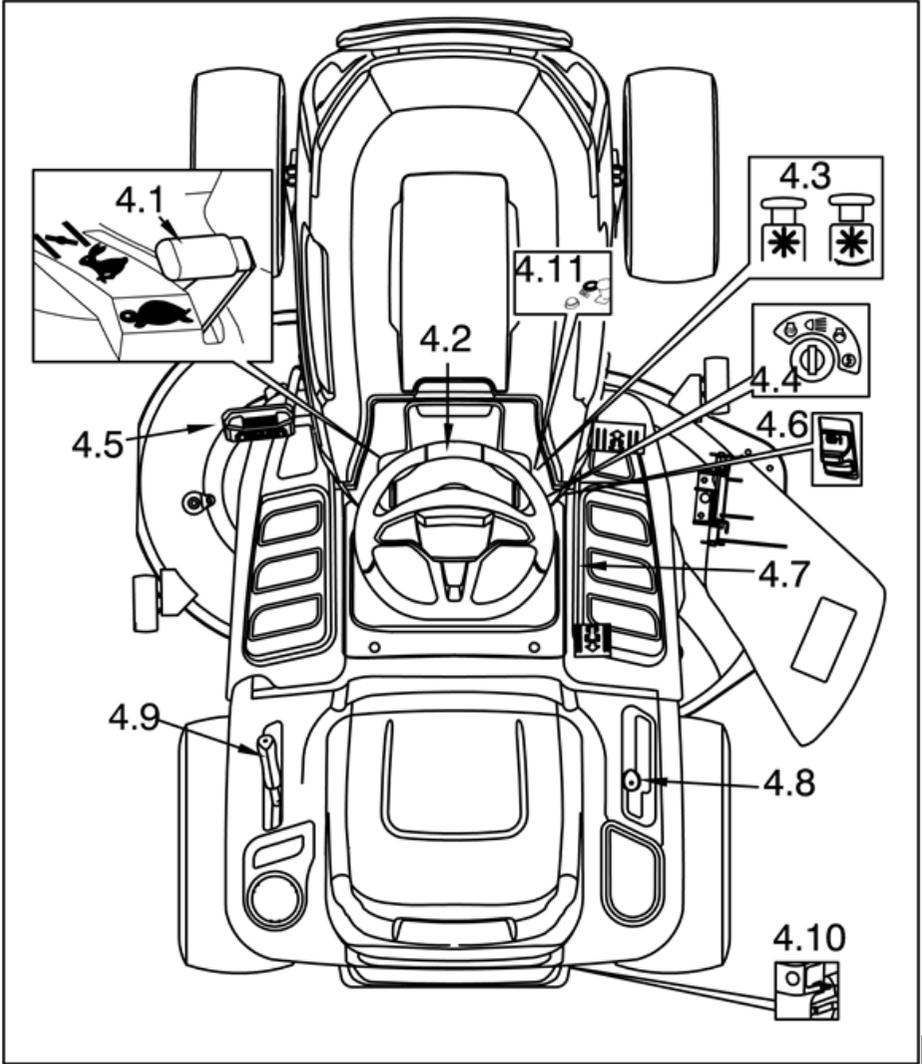


### 3.8 MONTAJE DEL KIT DE REMOLQUE

a. Retire el casquillo del brazo de tensión (2), los tornillos de brida hexagonal M8×20 (3) y las tuercas de bloqueo de brida hexagonal M8 (1) que aseguraban la tapa de la caja de cambios (4).

b. Inserte el casquillo (2) en los dos agujeros donde se retiraron los tornillos, alinee la placa de remolque (5) y luego instale los tornillos de brida hexagonal M8×40 (3) y la tuerca de brida hexagonal M8 (1), y apriete los tornillos.





4.1 PALANCA DEL ACELERADOR

Esta regula las revoluciones del motor. Las posiciones están indicadas en una etiqueta que muestra los siguientes símbolos:

-  • «CHOKE» arranque en frío
-  • «FAST» para velocidad máxima del motor
-  • «SLOW» para velocidad mínima del motor

– La posición «CHOKE» enriquece la mezcla, por lo que debe usarse solo durante el tiempo necesario al arrancar en frío.

- Al trasladarse de un área a otra, coloque la palanca en una posición intermedia entre «SLOW» y «FAST».
- Al cortar, cambie a «FAST».

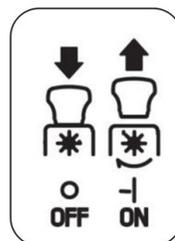
#### 4.2 VOLANTE

Gira las ruedas delanteras.

#### 4.3 BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO DE LA CUCHILLA

El botón de encendido/apagado de la cuchilla se encuentra en el panel derecho, frente al interruptor de llave.

El botón de encendido/apagado de la cuchilla opera el embrague eléctrico. Tire del botón hacia arriba para activar las cuchillas o empuje el botón hacia abajo para desactivar las cuchillas.



#### 4.4 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO POR LLAVE

Este control operado por llave tiene cuatro posiciones:



«OFF»: Todo está apagado.



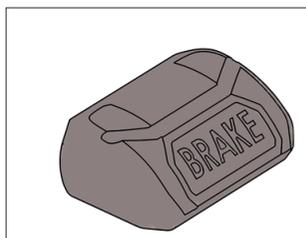
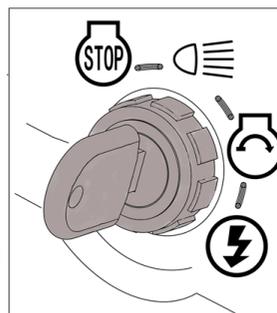
«ON»: Activa todas las partes..



«START»: Conecta el motor de arranque. Si suelta la llave en «START», volverá automáticamente a «ON».



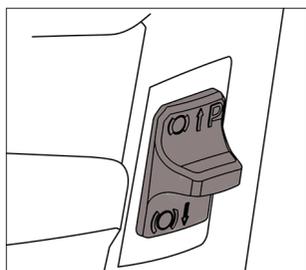
La llave alimenta las luces delanteras cuando el interruptor está en esta posición.



#### 4.5 PEDAL DE FRENOS

El pedal de frenos está ubicado en el lado izquierdo delantero del tablero. El pedal de frenos se puede usar para paradas repentinas o para activar el freno de estacionamiento.

NOTA: Cuando la máquina esté en movimiento, mantenga el pie fuera del pedal.



#### 4.6 PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Con la máquina parada:

1. Mantenga presionado el pedal;
2. Levante la palanca del freno de estacionamiento y manténgala levantada;
3. Suelte el pedal.



De esta manera, las ruedas traseras permanecen bloqueadas. Para liberar el freno de estacionamiento, presione completamente el pedal (la palanca del freno de estacionamiento se libera automáticamente y vuelve a la posición baja).

NOTA: El motor solo puede arrancarse cuando la máquina está en posición de estacionamiento. Debe estar sentado en la máquina y el freno de estacionamiento debe estar levantado o el pedal de freno presionado.

#### 4.7 ENGANCHE DE LA TRANSMISIÓN

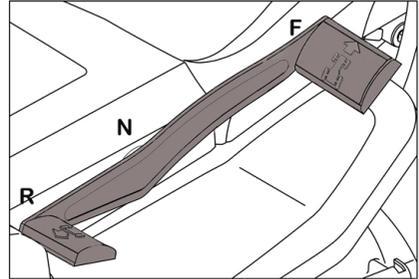
(para modelo con transmisión hidrostática)

Este pedal activa el movimiento en las ruedas y modula las velocidades hacia adelante y hacia atrás de la máquina.

— Para activar la marcha hacia adelante, presione el pedal hacia «F» con la punta del pie. A medida que aumenta la presión en el pedal, la velocidad de la máquina aumenta.

— La marcha atrás se activa presionando el pedal con el talón hacia «R».

— El pedal automáticamente vuelve a la posición de neutral «N» cuando se libera.



La marcha atrás solo debe activarse cuando la máquina esté detenida.

NOTA: Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté liberado antes de conducir la segadora.

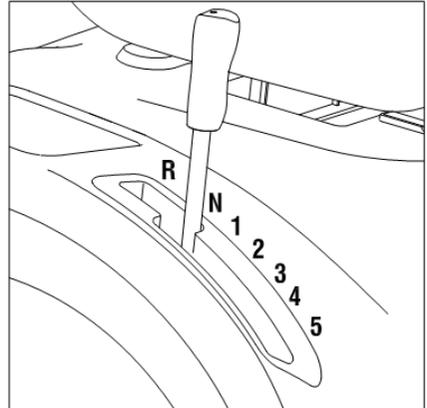
#### 4.8 PALANCA DE CAMBIO DE VELOCIDAD

(para modelo con cambio manual)

Esta palanca tiene siete posiciones para las 5 velocidades hacia adelante, la posición de neutral «N» y la marcha atrás «R».

Al cambiar la palanca de velocidad, presione el pedal para desenganchar la correa de transmisión y cambie la palanca según lo indicado en la etiqueta.

Nunca cambie directamente la palanca de adelante a reversa o de reversa a adelante antes de que la máquina se detenga. Solo cambie a reversa cuando la máquina esté completamente detenida.



#### 4.9 PALANCA DE AJUSTE DE ALTURA DE CORTE



Levanta o baja la plataforma de la cuchilla y ajusta así la altura de corte del césped.

Hay siete posiciones para esta palanca (indicadas como «1» a «7» en la etiqueta).

## 4.10 VER DESCRIPCIÓN EN 5.3.5

## 4.11 BOTÓN DE OPERACIÓN EN MODO REVERSO (RMO)

El botón de operación en modo reverso (RMO) está ubicado en la consola derecha, a la izquierda del botón de encendido/apagado de la cuchilla. Las cuchillas se detendrán al retroceder. Si desea mantener las cuchillas girando mientras retrocede, presione el botón RMO.

NOTA: No se recomienda cortar césped en reversa.

## 5. Como usar la máquina

---

### 5.1 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

La máquina debe usarse únicamente para el propósito para el que fue diseñada (cortar césped).

No manipule ni retire los dispositivos de seguridad instalados en la máquina.

**PELIGRO: RECUERDE QUE EL USUARIO ES SIEMPRE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS Y LESIONES A TERCEROS.**

Antes de usar la máquina:

– Lea las normativas generales de seguridad, prestando especial atención a la conducción y corte en pendientes.

– Lea cuidadosamente las instrucciones de uso, asegúrese de estar familiarizado con los controles y sepa cómo detener las cuchillas y el motor rápidamente.

– Nunca ponga las manos o los pies cerca o debajo de las partes giratorias y siempre manténgase alejado de la salida.

No utilice la máquina si se encuentra en un estado de salud precario o bajo el efecto de medicamentos u otras sustancias que puedan reducir sus reflejos y capacidad de concentración.

Es responsabilidad del usuario evaluar el riesgo potencial del área donde se va a trabajar y tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su propia seguridad y la de los demás, especialmente en pendientes o terrenos accidentados, resbaladizos e inestables.

No deje la máquina en césped alto con el motor en marcha para evitar el riesgo de incendio.

No utilice la máquina sin que el deflector lateral esté en su lugar.

**ADVERTENCIA:** No utilice la máquina en céspedes con pendientes superiores a 15° (27%). No utilice la máquina en céspedes con pendientes laterales superiores a 10° (18%). Si es probable que la máquina se utilice principalmente en terrenos inclinados, instale contrapesos debajo del travesaño de las ruedas delanteras. Estos mejoran la estabilidad en la parte delantera y reducen las posibilidades de volcar.

**IMPORTANTE:** Todas las referencias relacionadas con las posiciones de los controles se describen en el capítulo 4.

### 5.2 POR QUÉ SE ACTIVAN LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

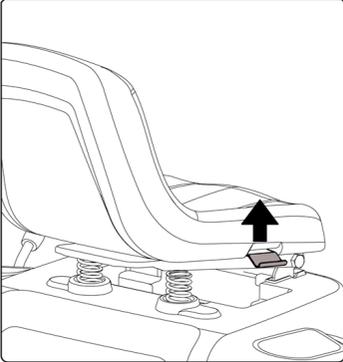
Los dispositivos de seguridad funcionan de dos maneras: – impiden que el motor arranque si no se han cumplido todos los requisitos de seguridad; – detienen el motor si falta siquiera uno de los requisitos de seguridad.

- a) Para arrancar el motor, es necesario que: – las cuchillas no estén enganchadas; – el freno de estacionamiento esté activado y la transmisión esté desenganchada; – el operador esté sentado en el asiento.
- b) El motor se detiene cuando: – el operador abandona su asiento mientras está cortando o conduciendo.

### 5.3 INSTRUCCIONES ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO

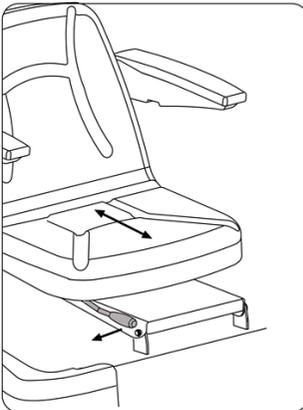
Antes de comenzar a cortar, es necesario realizar varias verificaciones y operaciones para garantizar que pueda trabajar de manera eficiente y con la máxima seguridad.

#### 5.3.1 AJUSTE DEL ASIENTO



Para ajustar la posición del asiento, levante la palanca de ajuste del asiento, deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada y luego suelte la palanca de ajuste. Asegúrese de que el asiento esté bloqueado en su posición antes de operar el tractor.

Para ajustar la posición del asiento, levante la palanca de ajuste del asiento, deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada; luego suelte la palanca de ajuste. Asegúrese de que el asiento esté bloqueado en su posición antes de operar el tractor.



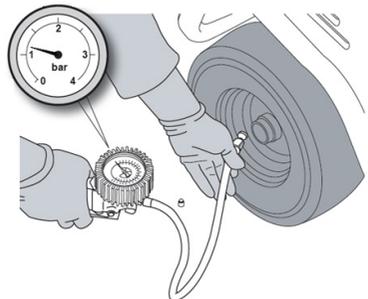
Solo para asiento de lujo (si corresponde).

Para ajustar la posición del asiento, levante y mantenga levantada la palanca de ajuste del asiento. Deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada; luego suelte la palanca de ajuste. Asegúrese de que el asiento esté bloqueado en su posición antes de operar el tractor.

#### 5.3.2 PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Tener la presión correcta en los neumáticos es la condición principal para garantizar que la plataforma de corte esté horizontal y corte de manera uniforme.

Desenrosque las tapas de las válvulas y conecte una línea



de aire comprimido con un manómetro a las válvulas.

Las presiones son:

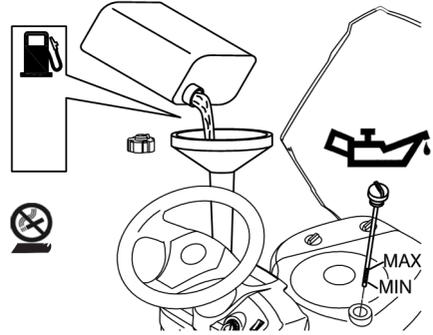
- DELANTERA: 1.0 bar (15 x 6.0-6) = 14,5 Psi
- TRASERA: 1.2 bar (18 x 8.5-8)5.3.3 = 17,4 Psi

### 5.3.3 Comprobación del combustible y aceite

El manual del motor indica qué tipo de aceite y combustible se pueden usar.

Con el motor apagado, verifique el nivel de aceite. Según las instrucciones del manual del motor, este debe estar entre las marcas de MIN y MAX en la varilla de medición.

Reabastezca de combustible usando un embudo, pero no llene completamente el tanque. La capacidad del tanque es de aproximadamente 7.5 litros.



**PELIGRO:** El reabastecimiento de combustible debe realizarse en un área abierta o bien ventilada con el motor apagado.

Recuerde siempre que los vapores de la gasolina son inflamables.

**NO UTILICE UNA LLAMA ABIERTA PARA MIRAR DENTRO DEL TANQUE Y NO FUME CUANDO ESTÉ REABASTECIENDO COMBUSTIBLE.**

**IMPORTANTE:** No derrame gasolina sobre las partes de plástico para evitar dañarlas. En caso de derrames o fugas accidentales, enjuague inmediatamente con agua. La garantía no cubre los daños a las partes plásticas de la carrocería o del motor causados por la gasolina.

### 5.3.4 Verificación de la seguridad y eficiencia de la máquina

1. Verifique que los dispositivos de seguridad funcionen como se describe. (ver 5.2)
2. Compruebe que el freno esté en perfecto estado de funcionamiento.
3. No comience a cortar si las cuchillas vibran o si no está seguro de que estén lo suficientemente afiladas. Recuerde siempre que:

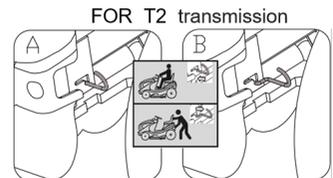
o Una cuchilla mal afilada tira del césped y hace que el césped se ponga amarillo.

o Una cuchilla suelta provoca vibraciones indeseadas y puede ser peligrosa.

No use la máquina si no está seguro de que funciona de manera segura o eficiente. En caso de duda, contacte con su distribuidor inmediatamente para realizar las comprobaciones y reparaciones necesarias.

### 5.3.5 PALANCA DE DESACOPLAMIENTO DE LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

Esta palanca tiene dos posiciones como se muestra en la etiqueta:



- «A» = Transmisión acoplada: para todos los usos, al moverse y durante el corte;
- «B» = Transmisión desacoplada: esto facilita mucho mover la máquina a mano, con el motor apagado.

Dependiendo del tipo de transmisión hidrostática, existen dos métodos de operación, que deben ser operados según la etiqueta pegada en la máquina.

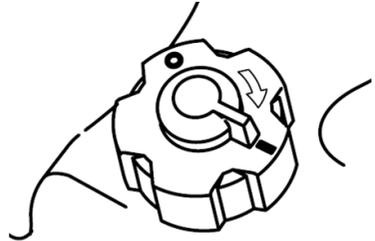
## 5.4 USO DE LA MÁQUINA

### 5.4.1 ARRANQUE

**PELIGRO: ¡EL MOTOR DEBE ARRANCARSE EN UN ÁREA ABIERTA O BIEN VENTILADA!  
¡RECUERDE SIEMPRE QUE LOS GASES DE ESCAPE SON TÓXICOS!**

Para arrancar el motor:

- Abra la llave de paso de combustible (a "I");
- Cierre la tapa del motor;
- Levante la plataforma de corte lo más alto posible;
- Desacople las cuchillas;
- Coloque la palanca de cambios en neutral;
- Active el freno de estacionamiento;
- Al arrancar en frío, mueva el acelerador a la posición «CHOKE» indicada en la etiqueta;
- Si el motor ya está caliente, coloque la palanca entre «SLOW» y «FAST»;
- Introduzca la llave de encendido y gírela a «ON» para hacer contacto eléctrico, luego gírela a «START» para arrancar el motor;
- Suelte la llave una vez que el motor haya arrancado.



Cuando el motor haya arrancado, mueva el acelerador a «SLOW».

**IMPORTANTE:** El estrangulador debe ser abierto tan pronto como el motor esté funcionando de manera uniforme. Usarlo cuando el motor ya esté caliente puede ensuciar las bujías y hacer que el motor funcione de manera errática.

**NOTA:** Si hay problemas para arrancar el motor, no insista, ya que puede agotar la batería y ahogar el motor. Gire la llave a «OFF», espere unos segundos y luego repita la operación. Si el malfuncionamiento persiste, consulte el manual del motor.

**IMPORTANTE:** Siempre tenga en cuenta que los dispositivos de seguridad impiden que el motor arranque si no se han cumplido los requisitos de seguridad. En estos casos, una vez que se haya corregido la situación, la llave debe ser girada primero a «OFF» antes de poder reiniciar el motor.

### 5.4.2 ARRANQUE Y MOVIMIENTO SIN CORTAR

**ADVERTENCIA:** Esta máquina no ha sido aprobada para su uso en vías públicas. Debe ser utilizada (según lo indicado por el código de circulación) en áreas privadas cerradas al tráfico.

Al mover la máquina, las cuchillas deben estar desacopladas y la plataforma de corte elevada lo más alto posible (posición «7»).

Coloque el acelerador entre «SLOW» y «FAST» y la palanca de cambios en primera marcha.

Mantenga el pedal de freno presionado y libere el freno de estacionamiento, luego suelte el pedal de freno lentamente para iniciar el movimiento hacia adelante de la máquina.

**ADVERTENCIA:** El pedal de freno debe ser liberado gradualmente, ya que una liberación repentina

puede causar que la máquina se vuelque y que el conductor pierda el control. Aumente gradualmente la velocidad deseada utilizando el acelerador y la palanca de cambios. Para cambiar de marcha, siempre se debe usar el embrague pisando el pedal de freno.

#### 5.4.3 FRENADO

Primero reduzca la velocidad de la máquina reduciendo la velocidad del motor, y luego pise el pedal de freno completamente para reducir aún más la velocidad hasta que la máquina se detenga.

#### 5.4.4 REVERSA

**IMPORTANTE:** La reversa debe ser acoplada solo cuando la máquina se haya detenido completamente. Presione el pedal de freno hasta que la máquina se detenga y luego ponga la reversa moviendo la palanca lateralmente a la posición «R» (para modelo de cambio manual). Libere gradualmente el pedal de freno para acoplar el embrague y luego comience a moverse hacia atrás. Cuando la máquina esté detenida, inicie el movimiento hacia atrás presionando el pedal de acoplamiento de la transmisión en la dirección «R» (para modelo de transmisión hidrostática).

#### 5.4.5 CORTE DE CÉSPED

Para comenzar a cortar:

- Mueva el acelerador a «FAST»;
- Levante la plataforma de corte lo más alto posible;
- Acople las cuchillas;
- Comience a avanzar lentamente sobre el césped y con la máxima precaución, como ya se ha descrito;
- Regule la altura de corte y la velocidad considerando las condiciones del césped (la altura, densidad y humedad del césped).

**ADVERTENCIA:** Cuando cortes en terreno inclinado, reduce tu velocidad para asegurar condiciones seguras. Independientemente de las condiciones, siempre reduce la velocidad si notas una disminución en la velocidad del motor:

Si viajas demasiado rápido en comparación con la cantidad de césped que estás cortando, no podrás cortar el césped de manera eficiente.

Desacopla las cuchillas y levanta la plataforma de corte lo más alto posible siempre que necesites pasar por un obstáculo.

**IMPORTANTE:** Esta máquina no ha sido aprobada para cortar mientras va en reversa. Las cuchillas se detendrán cuando la máquina vaya en reversa al presionar el pedal de avance hacia «R». Presionar el botón de anulación (a la derecha del volante) puede mantener las cuchillas girando cuando la máquina se mueve en reversa.

#### 5.4.6 FIN DEL CORTE

Cuando hayas terminado de cortar, desacopla las cuchillas, reduce la velocidad del motor y mueve la máquina con la plataforma de corte elevada lo más alto posible.

#### 5.4.7 FIN DEL TRABAJO

Detén la máquina, mueve el acelerador a «SLOW» y apaga el motor girando la llave a «OFF». Cuando el motor se haya detenido, cierra el grifo de combustible.

**ADVERTENCIA:** Para evitar explosiones en el sistema, posiciona el acelerador en «SLOW» durante

20 segundos antes de apagar el motor.

**ADVERTENCIA:** ¡Siempre retira la llave de encendido antes de dejar la máquina desatendida!

Para mantener la batería cargada, no dejes la llave en la posición «ON» cuando el motor no esté en funcionamiento.

#### 5.4.8 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

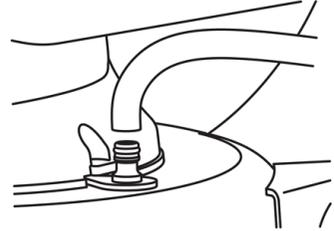
Después de su uso, limpia el exterior de la máquina, vacía la tolva de descarga y sacúdela para eliminar césped y otros desechos.

Limpia las partes plásticas de la carrocería con una esponja húmeda usando agua y detergente, teniendo cuidado de no mojar el motor, las partes eléctricas o la placa de circuito electrónico ubicada bajo el tablero.

**IMPORTANTE:** ¡Nunca uses boquillas de manguera ni detergentes agresivos para limpiar la carrocería o el motor!

Cuando laves el interior de la plataforma de corte, la máquina debe estar en un suelo firme con:

- La tolva de descarga colocada;
- El operador sentado;
- El motor en funcionamiento;
- La transmisión en neutral;
- Las cuchillas acopladas.



Conecta una manguera de agua a cada uno de los acoplamientos de tubería uno a uno y deja correr el agua a través de cada uno durante unos minutos, con las cuchillas en movimiento.

Al lavar, la plataforma de corte debe estar completamente baja.

#### 5.4.9 ALMACENAMIENTO E INACTIVIDAD PROLONGADA

Si no tienes la intención de usar la máquina durante un período largo (más de 1 mes), desconecta los cables de la batería y sigue las instrucciones del manual de instrucciones del motor.



Vacía el tanque de combustible desconectando el tubo. situado en la entrada del filtro de combustible y sigue las instrucciones del manual del motor.

**ADVERTENCIA:** Elimina cuidadosamente cualquier residuo de césped seco que pueda haberse acumulado alrededor del motor o del silenciador para evitar que se incendie la próxima vez que se use la máquina.

Guarda la máquina en un lugar seco y protegido, y preferiblemente cúbrela con un paño.

**IMPORTANTE:** La batería debe mantenerse en un lugar fresco y seco. Antes de un período de almacenamiento largo (más de 1 mes), siempre carga la batería y luego recárgala antes de usarla nuevamente.

La próxima vez que se use la máquina, verifica que no haya fugas de combustible en los tubos, el grifo de combustible o el carburador.

### 5.4.10 DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN DE LA TARJETA

La placa de circuito electrónico tiene un protector de reinicio automático que interrumpe el circuito si hay una falla en el sistema eléctrico. Esto resulta en la detención del motor y el apagado de la lámpara. El circuito se reinicia automáticamente después de unos segundos, pero se debe averiguar y resolver la causa de la falla para evitar que el dispositivo de protección se reactive.

**IMPORTANTE:** Para evitar activar el dispositivo de protección:

- no inviertas los cables en los terminales de la batería;
- no uses la máquina sin su batería, ya que podría dañar el regulador de carga;
- ten cuidado de no causar cortocircuitos.

### 5.4.11 RESUMEN DE LOS PRINCIPALES PASOS A SEGUIR AL USAR LA MÁQUINA.

Para	debes
<u>Arrancar el motor</u>	Abrir el grifo de combustible, asegurarte de que se cumplan todas las condiciones para el arranque y luego girar la llave.
<u>avanzar</u>	Pisarlo a fondo, engranar la marcha y luego soltar gradualmente el pedal.
<u>Frenar o detener</u>	Reducir la velocidad del motor y presionar el pedal de freno.
<u>reversa</u>	Detener la máquina; poner en punto muerto, pisar el pedal de freno a fondo, engranar la reversa y luego soltar gradualmente el pedal de freno.
<u>Cortar el césped</u>	Colocar el deflector de descarga; aplicar el acelerador; engranar las cuchillas; ajustar la altura de corte, pisar el pedal a fondo, engranar la marcha y luego soltar gradualmente el pedal.
<u>Terminar el corte</u>	Desenganchan las cuchillas y reducir la velocidad del motor.
<u>Apagar el motor</u>	Reducir la velocidad del motor, esperar unos segundos, girar la llave y cerrar el grifo de combustible.
<u>Guardar la máquina</u>	Engranar el freno de estacionamiento, quitar la llave y, si es necesario, lavar la máquina y el interior de la caja de corte.

### 5.5 USO EN TERRENO INCLINADO

Solo corte en pendientes con inclinaciones hasta el máximo ya mencionado.

Las áreas en pendiente deben ser segadas subiendo y bajando la pendiente y nunca en forma transversal.

Al cambiar de dirección, tenga cuidado de que las ruedas que están en la parte superior de la pendiente no golpeen ningún obstáculo (como piedras, ramas, raíces, etc.) que pueda hacer que la máquina se deslice lateralmente, vuelque o pierda el control.

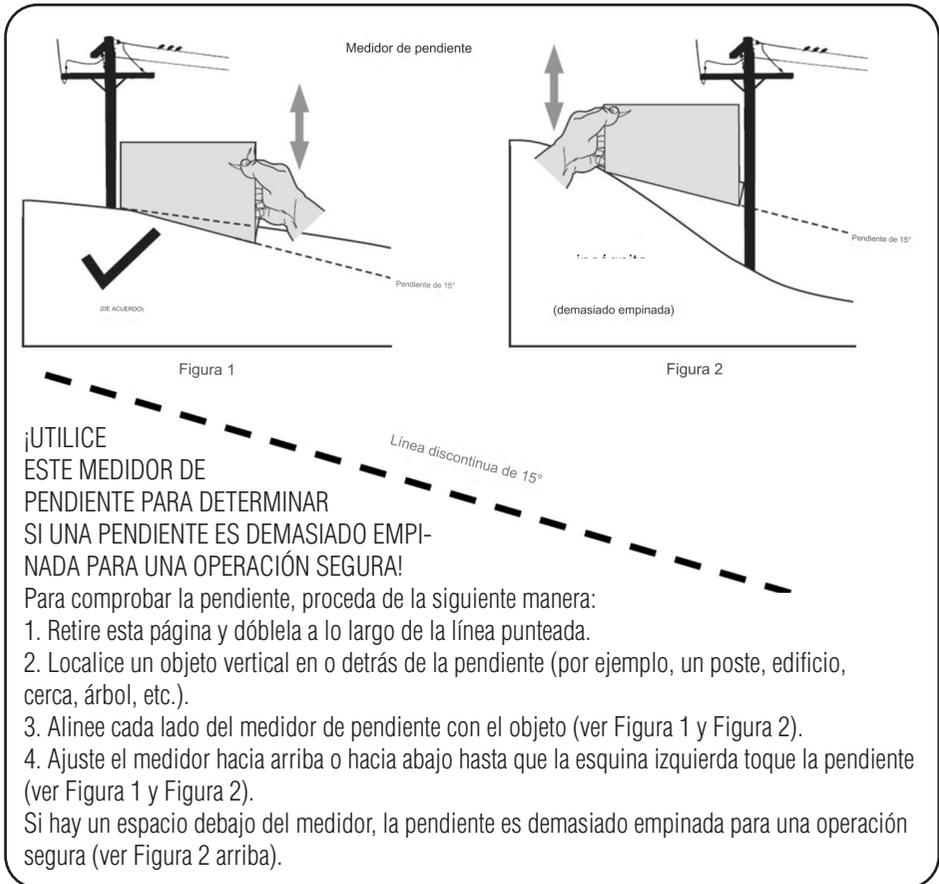
**PELIGRO:** Reduzca la velocidad antes de cambiar de dirección en las pendientes. Aplique el freno de estacionamiento antes de dejar la máquina desatendida.



**ADVERTENCIA:** Comience a moverse con mucho cuidado en terreno inclinado para evitar volcar. Reduzca la velocidad antes de descender por las pendientes.

**PELIGRO:** Nunca utilice la marcha atrás para reducir la velocidad en una pendiente, ya que esto puede causar pérdida de control, especialmente en superficies resbaladizas.

**PELIGRO:** Nunca conduzca la máquina en pendientes en marcha neutral o con el embrague desenganchado. Siempre utilice una marcha baja al detener la máquina en una pendiente.



**¡ADVERTENCIA!** Las pendientes son un factor importante relacionado con el vuelco y los accidentes que pueden resultar en lesiones o muerte. No opere la máquina en pendientes que excedan los 15 grados; todas las pendientes requieren precaución adicional.

## 5.6 TRANSPORTE

**ADVERTENCIA:** Si la máquina se transporta en un camión o remolque, utilice equipos adecuados para el levantamiento y suficientes personas para el peso involucrado y el tipo de sistema de elevación utilizado. La máquina nunca debe ser levantada con cuerdas y poleas. Durante el transporte, cierre el grifo de combustible, baje el deck de corte, aplique el freno de estacionamiento y asegure la máquina con cuerdas o cadenas al dispositivo de remolque.

## 5.7 MANTENIMIENTO DEL CÉSPED

1. Para mantener un césped verde, suave y atractivo, debe cortarse regularmente sin dañar la hierba. Un césped puede estar compuesto por diferentes tipos de hierba. Si se corta con frecuencia, la hierba y las raíces crecen más vigorosamente, formando un lecho de césped sólido. Si el césped se corta con menos frecuencia, crecen hierbas más altas y malas hierbas (como margaritas y tréboles, etc.).

2. Siempre es mejor cortar la hierba cuando está seca.

3. Las cuchillas deben estar en buen estado y bien afiladas para que la hierba se corte de manera uniforme, sin bordes desgarrados que provoquen el amarillamiento en los extremos.

4. El motor debe funcionar a máxima velocidad, tanto para asegurar un corte limpio de la hierba como para obtener la potencia necesaria para empujar los recortes a través del canal de recolección.

5. La frecuencia del corte debe estar en relación con la tasa de crecimiento de la hierba. La hierba no debe dejarse crecer demasiado entre un corte y otro.

6. Durante los períodos de calor y sequedad, la hierba debe cortarse un poco más alta para evitar que el suelo se seque.

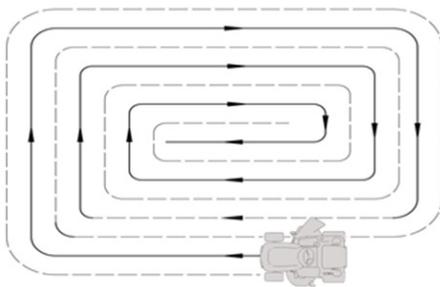
7. La mejor altura de la hierba en un césped bien cuidado es de aproximadamente 4-5 cm. Con un solo corte, no es necesario eliminar más de un tercio de la altura total. Si la hierba es muy alta, debe cortarse dos veces en un período de veinticuatro horas: la primera vez con las cuchillas a la altura máxima, posiblemente reduciendo el ancho de corte, y la segunda vez a la altura deseada.

8. Cuando corte grandes áreas, comience girando hacia la derecha para que la hierba cortada se descargue lejos de arbustos, cercas, entradas, etc. Después de una o dos rondas, corte en la dirección opuesta haciendo giros a la izquierda hasta terminar.

9. La apariencia del césped mejorará si alterna el corte en ambas direcciones.

10. Si el sistema de recolección tiende a bloquearse con hierba, debe reducir la velocidad de avance, ya que puede ser demasiado alta para la condición de la hierba. Si el problema persiste, las causas probables son cuchillas mal afiladas o alas deformadas.

11. Tenga mucho cuidado al cortar cerca de arbustos o bordillos, ya que estos podrían distorsionar la posición horizontal del deck de corte y dañar su borde, así como las cuchillas.



## 6. Mantenimiento

### 6.1 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Antes de realizar la limpieza o el mantenimiento, saque la llave de encendido y lea



<b>2. Motor</b>																			
<b>2.1 Primer <u>cambio de aceite</u></b>	<b><u>Cada 20 horas</u></b>																		
<b>2.2 Cambio de aceite del motor</b>	<b><u>Cada 50 horas</u></b>																		
<b>2.3 Limpieza del filtro de aire</b>	<b><u>Cada 50 horas</u></b>																		
<b>2.4 Revisión y ajuste de la bujía</b>	<b><u>Cada 100 horas</u></b>																		
<b>2.5 Limpieza del tanque de combustible y filtros de combustible</b>	<b><u>Cada 100 horas</u></b>																		
<b>2.6 Reemplazo del filtro de aire</b>	<b><u>Cada año</u></b>																		
<b>2.7 Reemplazo de la bujía</b>	<b><u>Cada año</u></b>																		

1. Consulte el manual del motor para la lista completa y la frecuencia.

2. Ante los primeros signos de desgaste, contacte a su concesionario para reemplazar la pieza.

3. La lubricación general de todas las juntas también debe realizarse siempre que la máquina vaya a permanecer sin uso durante un largo período.

La tabla anterior está diseñada para ayudarlo a mantener la seguridad y el rendimiento de su máquina. Muestra las principales operaciones de mantenimiento y lubricación y su frecuencia. A la derecha de cada ítem, hay una casilla donde puede escribir la fecha o cuántas horas de funcionamiento se realizaron los trabajos.

ADVERTENCIA: Todos los controles, ajustes y reemplazos no descritos en los capítulos 6.3 y 6.4 de este manual deben ser realizados por su concesionario o un centro de servicio especializado.

Ambos tienen el conocimiento y las herramientas necesarias para garantizar que el trabajo se realice correctamente sin afectar la seguridad de la máquina.

## 6.2.2 MOTOR

IMPORTANTE: Siga todas las instrucciones del manual del motor. Para vaciar el aceite del motor, desenrosque el tapón de aceite. Al volver a colocar el tapón, asegúrese de que la junta esté posicionada correctamente.

## 6.2.3 BATERÍA

La batería debe ser mantenida cuidadosamente para garantizar una larga vida útil. La batería de la máquina siempre debe estar cargada:

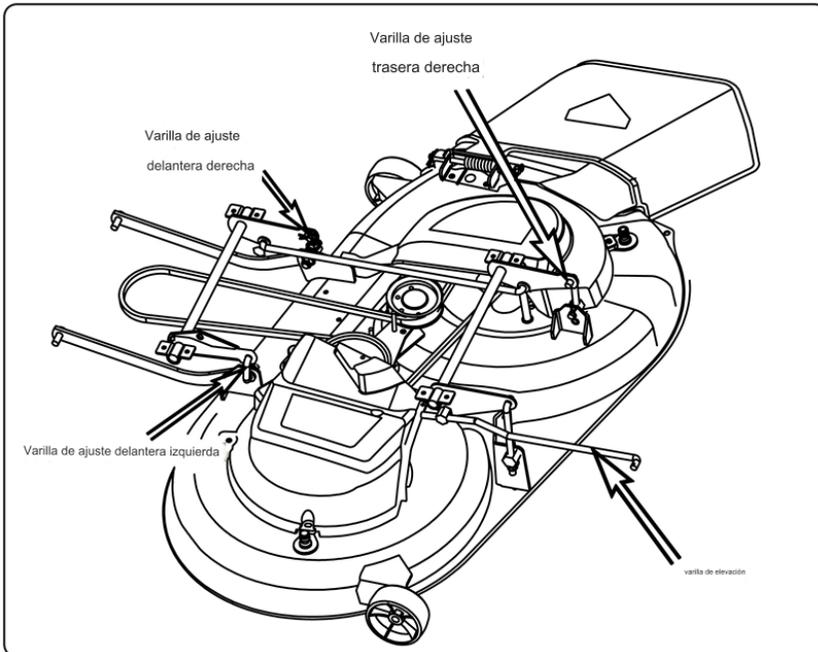
- antes de usar la máquina por primera vez después de la compra;
- antes de dejar la máquina sin uso durante un largo período;

– antes de poner en marcha la máquina después de un largo período de inactividad.  
 Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de recarga de la batería en el folleto proporcionado con la batería. No seguir las instrucciones o cargar la batería de manera incorrecta podría dañar permanentemente las celdas de la batería. Una batería descargada debe ser recargada lo antes posible.

**IMPORTANTE:** La recarga debe realizarse utilizando un cargador de batería a voltaje constante. Otros sistemas de recarga pueden dañar irreversiblemente la batería.

### 6.3 REVISIONES Y AJUSTES

El deck de corte debe estar correctamente ajustado para obtener un buen corte.

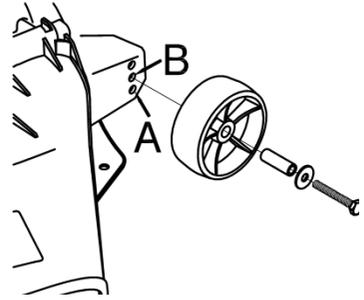


**NOTA:** Para obtener buenos resultados de corte, la parte delantera debe estar siempre 5-6 mm más baja que la trasera.

– Coloque la máquina sobre una superficie plana y verifique la presión de los neumáticos. – Coloque bloques de 30 mm debajo del borde delantero del deck y bloques de 35 mm debajo del borde trasero, y luego coloque la palanca de elevación del deck en la posición «2». – Ajuste la varilla ajustadora delantera izquierda, la varilla ajustadora delantera derecha y la varilla ajustadora trasera derecha para que el deck esté en contacto con los bloques. – Ajuste la varilla de elevación para mantener el deck en contacto con los bloques.

En el césped plano, si es necesario, puede cambiar la posición de la rueda para obtener un corte más bajo.

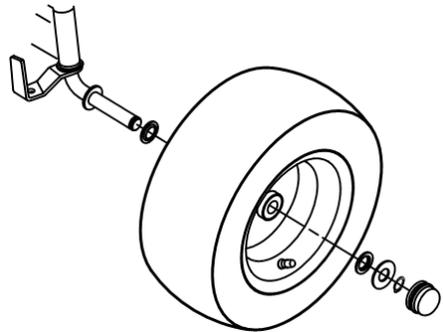
**IMPORTANTE:** En el césped alto, debe colocar la rueda en el agujero «A».  
En caso de dudas, no dude en contactar a su distribuidor.



## 6.4 DESMONTAJE Y REEMPLAZO

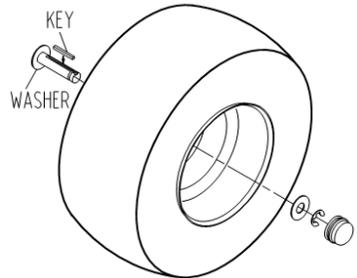
### 6.4.1 Reemplazo de ruedas

Detenga la máquina en un terreno plano y coloque un bloque debajo de una parte de la estructura que soporte carga en el lado en el que se va a cambiar la rueda. Las ruedas están sujetas por un anillo de resorte que se puede retirar con un destornillador



**NOTA:** Si necesita reemplazar una o ambas ruedas traseras, asegúrese de que tengan el mismo diámetro y verifique que el cortacésped esté horizontal para evitar un corte desigual. Debe asegurarse de que la llave y la arandela estén bien colocadas en su sitio.

**IMPORTANTE:** Antes de volver a montar la rueda, aplique grasa al eje. Coloque de nuevo el anillo de seguridad y la arandela de soporte en su lugar.



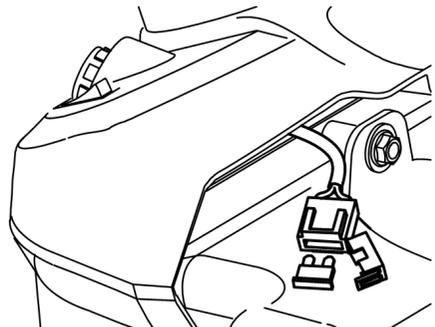
### 6.4.2 REEMPLAZO Y REPARACIÓN DE NEUMÁTICOS

Los neumáticos son "sin cámara" y, por lo tanto, todos los pinchazos deben ser reparados por un especialista en neumáticos siguiendo los procedimientos requeridos para este tipo de neumático.

### 6.4.3 REEMPLAZO DE UN FUSIBLE

La máquina está equipada con fusibles de 10A. Cuando se funde, la máquina se detiene, la luz del tablero se apaga y la batería se agota gradualmente, lo que causará problemas para arrancar la máquina.

Retire el fusible y sustitúyalo por un fusible del mismo tipo.

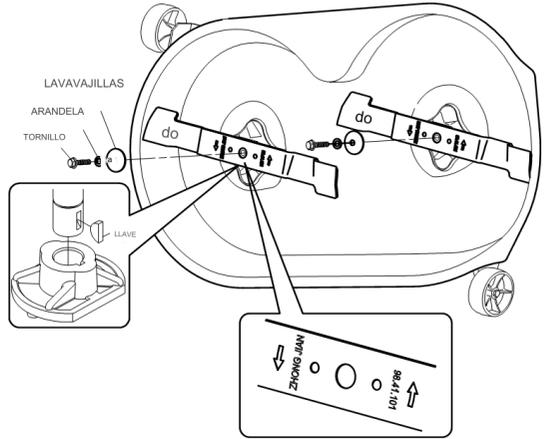


**IMPORTANTE:** Un fusible quemado siempre debe ser reemplazado por uno del mismo tipo y amperaje, y nunca por uno de otro valor.

#### 6.4.4 DESMONTAJE, REEMPLAZO Y MONTAJE DE LAS CUCHILLAS

Siempre usa guantes de trabajo al manipular las cuchillas. Antes de inspeccionar o quitar la cuchilla, detén el motor y desconecta el cable de la bujía.

**ADVERTENCIA:** Las cuchillas dañadas o dobladas siempre deben ser reemplazadas; ¡nunca intentes repararlas! ¡SIEMPRE USA CUCHILLAS ORIGINALES CON EL SÍMBOLO “ZHONG JIAN”! Asegúrate de que las cuchillas estén correctamente equilibradas. Asegúrate de volver a colocarlas en el lugar correcto, refiriéndote al código y la dirección de rotación estampados en el exterior de cada cuchilla. Para los modelos de cuchillas, consulta el capítulo “ESPECIFICACIONES”.



**DESMONTAJE AFLOJE EL TORNILLO EN SENTIDO ANTIHORARIO.**

1. Montaje Asegúrese de que el código impreso en la cuchilla esté orientado hacia el operador que la está montando. Verifique que la parte cóncava de la arandela presione contra la cuchilla.

Remonte los bujes del eje, asegurándose de que las llaves estén bien colocadas en su lugar.

2. Ajuste de los tornillos Ajuste en sentido horario con una llave dinamo-métrica calibrada a 40–45 N.m.

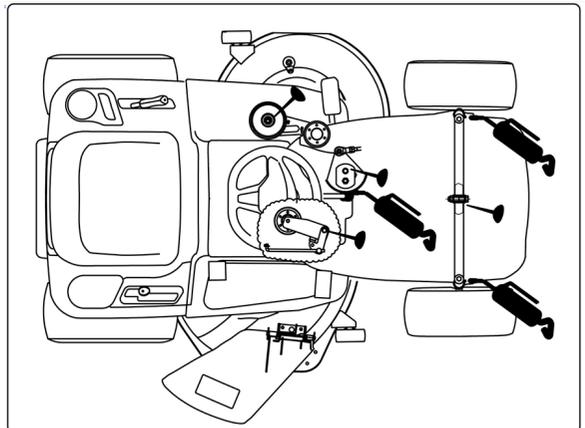
6.4.5 Reemplazo del cinturón El reemplazo del cinturón debe ser realizado en un Centro de Servicio Autorizado. Reemplace los cinturones tan pronto como muestren signos evidentes de desgaste.

**ADVERTENCIA:** ¡SIEMPRE UTILICE CINTURONES DE REPUESTO GENUINOS!

#### 6.5 LUBRICACIÓN

Aplique grasa con un inyector en las áreas indicadas. Aplique dos o tres disparos de grasa y limpie el exceso. Lubrique las áreas indicadas con aceite de motor. Limpie el área, aplique unas gotas de aceite y luego limpie las gotas o derrames.

**IMPORTANTE:** No ensucie la correa, el zapato del freno ni el neumático con grasa o aceite, ya que estos pueden dañarlos.



## 7. Solución de problemas

**IMPORTANTE:** Peligro

Peligro de lesiones si el motor se inicia accidentalmente.

Protéjase contra lesiones. Antes de realizar cualquier trabajo en esta cortadora:

- Apague el motor.
- Retire la llave de encendido.
- Accione el freno de estacionamiento.
- Espere hasta que todas las partes móviles se hayan detenido por completo y el motor se haya enfriado.
- Desconecte el conector de la bujía para que el motor no pueda arrancar accidentalmente.

Los fallos que ocurren mientras usa su cortadora a menudo tienen causas simples que debe conocer y que puede solucionar usted mismo. Sin embargo, si tiene alguna duda, su concesionario o centro de servicio estará encantado de proporcionarle asistencia.

<b>Problema</b>	<b>Posible causa/s</b>	<b>Remedio</b>
<b>Las luces no funcionan.</b>	Conector del Cable del Farol No Conectado:	Apague la llave en la posición «STOP» y conecte el cable del faro.
	Bombillas Defectuosas:	Apague la llave en la posición «STOP» y conecte el cable del faro.
	Batería No Conectada Correctamente:	Conecte el cable rojo al terminal (+) de la batería y el cable negro al terminal (-) de la batería
	Interruptor de Encendido Defectuoso:	Reemplace el interruptor de encendido defectuoso.
	Batería Defectuosa:	Reemplace el interruptor de encendido defectuoso.
	Corto en el Cableado	Contacte a su concesionario o centro de servicio para revisar y reparar el cortocircuito en el cableado.

<u>Problema</u>	<u>Posible causa/s</u>	<u>Remedio</u>
<b>El motor de arranque no gira el motor.</b>	No se Han Cumplido las Condiciones de Arranque:	Verifique que se cumplan todas las condiciones de arranque (pár. 5.4.1).
	Sin Combustible en el <u>Tanque.</u>	Detenga la llave en la posición «STOP» y rellene el depósito de combustible (pár. 5.3.3).
	Mala Conexión entre el Cable y el Polo de la Batería:	<u>Verifique las conexiones</u> (pár. 3.4).
	<u>Batería Descargada o Defectuosa:</u>	Pruebe y recargue o reemplace la batería.
	<u>Fusible Defectuoso:</u>	Reemplace el fusible. Si el fusible se funde repetidamente, determine la causa (generalmente un cortocircuito) (pár. 6.4.3).
	<u>Filtro de Aire Obstruido:</u>	Limpie el filtro de aire.
	<u>Bujía de Encendido Defectuosa:</u>	Verifique la conexión del terminal de la bujía. Limpie o reemplace la bujía.
	<u>Pedal de Freno Defectuoso:</u>	Contacte a su distribuidor o centro de servicio.
	<u>Interruptor de Clutch/Freno No Presionado:</u>	Presione el botón PTO a la posición OFF (pár. 4.3).
	<u>Relé de Arranque Defectuoso</u>	Reemplace el relé de arranque.
<u>Interruptor de Encendido de Arranque Defectuoso:</u>	Reemplace el interruptor de encendido de arranque.	

<u>Problema</u>	<u>Posible causa/s</u>	<u>Remedio</u>
<b>El motor funciona de manera irregular</b>	<u>Problema con el carburador</u>	Contacte a su distribuidor o centro de servicio.
	<u>Filtro de aire bloqueado</u>	Limpie o reemplace el filtro de aire. (Consulte el manual del motor)
	Ventilación del tanque de combustible bloqueada	<input type="checkbox"/> <u>Verifique</u> y reemplace el filtro de combustible si es necesario; (consulte el manual del motor o contacte a su distribuidor o centro de servicio). <input type="checkbox"/> <u>Vacíe</u> el tanque de combustible y rellene con combustible fresco.
	El césped es demasiado alto	Reduzca la velocidad de desplazamiento según la altura del césped y/o aumente la altura de corte.
<b>Motor con poca potencia</b>	<u>Filtro de aire bloqueado</u>	Limpie o reemplace el filtro de aire. (Consulte el manual del motor)
	Velocidad del motor demasiado baja	<u>Aumente el acelerador.</u>
	Velocidad de desplazamiento demasiado alta	Ajuste a una velocidad de desplazamiento más baja.
	<u>Bujía defectuosa</u>	Reemplace la bujía; consulte el manual del motor
	Ventilación del tanque de combustible bloqueada	1. <u>Verifique</u> y reemplace el filtro de combustible si es necesario; (consulte el manual del motor o contacte a su distribuidor o centro de servicio). <u>Vacíe</u> el tanque de combustible y rellene con combustible fresco.

Problem	Possible cause(s)	Remedy
<b>La batería no carga</b>	1. Fusible defectuoso.	Reemplace el fusible. Si el fusible se funde repetidamente, determine la causa (generalmente un cortocircuito). (párrafo 6.4.3)
	2. Mal contacto entre los polos de la batería y los cables.	Compruebe las conexiones. (párrafo 3.4)
<b>La <u>maquina</u> no se mueve</b>	1. El freno está puesto	Mantenga presionado el pedal del freno y suelte el freno de estacionamiento, suelte el pedal del freno lentamente para iniciar el movimiento hacia adelante de la máquina. (par. 5.4.2)
	2. Caja de cambios desacoplada (engranaje hidrostático)	Engranar la caja de cambios. (párrafo 5.3.5)
	3. Correa de transmisión desprendida	Coloque el cinturón en su lugar 
	4. Correa de transmisión defectuosa o desgastada	Reemplace la correa de transmisión.
<b><u>Vibraciones fuertes</u></b>	1. Cuchillas sueltas.	Compruebe y apriete todas las cuchillas (ver Par de apriete par. 6.4.4) o póngase en contacto con su Distribuidor o Centro de Servicio.
	2. Motor suelto.	Revise y apriete todos los pernos del motor y del bastidor.
	3. Desequilibrio en una o ambas cuchillas como resultado de daños.	Contacte con su distribuidor o centro de servicio.
	4. El conjunto de medios de corte está lleno de hierba.	Limpiar el conjunto de medios de corte
	5. El soporte del motor no está bien apretado	Apriete el montaje del motor o comuníquese con su concesionario o centro de servicio.
	6. Cinturón dañado	Reemplace la correa

<b>Problema</b>	<b>Posible causa(s)</b>	<b>Remedio</b>
<b>Resultados de corte desiguales o deficientes</b>	<u>Cuchillas desafiladas</u> o <u>desgastadas</u>	Afile o reemplace las cuchillas de corte
	Diferentes presiones de aire en los neumáticos del lado izquierdo y derecho	Verifique la presión de los neumáticos (pár. 5.3.2)
	Ajuste de la plataforma de corte	Verifique el ajuste de la plataforma de corte (6.3 o contacte a su distribuidor o centro de servicio)
	Césped largo y/o húmedo	Adapte el nivel de corte y la velocidad de conducción a las condiciones de corte
	Velocidad de desplazamiento demasiado alta	Ajuste a una velocidad de desplazamiento más baja.
	Césped atascado debajo de la plataforma de corte	Limpie adecuadamente el interior de la plataforma (use un accesorio adecuado para acceder a la limpieza de la plataforma de corte)
	Correa de transmisión de corte deslizándose	Reemplace la correa de transmisión de corte

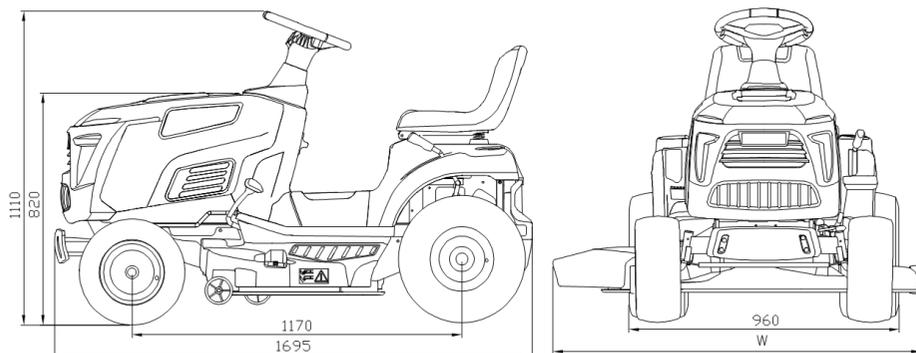
Si los problemas persisten después de haber realizado las operaciones anteriores, contacte a su distribuidor o centro de servicio.

<b>Modelo</b>		<b>CTNW-38M</b>
<b>Modelo del motor</b>		<b>LC1P92F-1</b>
<b>Cilindrada del motor</b>		<b>452 cm<sup>3</sup></b>
<b>Potencia nominal:</b>		<b>7.8 kW</b>
<b>Velocidad máxima del motor:</b>	<b>2600min<sup>-1</sup></b>	
<b>Modelo de cuchilla</b>	<b>2143891</b>	
<b>Ancho de corte</b>	<b>98 cm</b>	
<b>Nivel de presión sonora en la posición del operador</b>		<b>L<sub>pA</sub>: 87.7 dB(A), K<sub>pA</sub>: 3 dB(A)</b>
<b>Nivel de potencia sonora medido</b>		<b>L<sub>WA</sub>: 99.4 dB(A), K<sub>WA</sub>: 0.99 dB(A)</b>
<b>Nivel de potencia sonora garantizado (2000/14/EC)</b>		<b>L<sub>WA</sub>: 100 dB(A)</b>
<b>Vibración</b>	<b>Mano-brazo</b>	<b>a<sub>h</sub>: 2.8 m/s<sup>2</sup>, K<sub>h</sub>: 1.5 m/s<sup>2</sup></b>
	<b>Cuerpo entero</b>	<b>a<sub>h</sub>: 0.9 m/s<sup>2</sup>, K<sub>h</sub>: 1.5 m/s<sup>2</sup></b>
<b>Masa</b>		<b>169.5 kg</b>
<b>Velocidad de conducción</b>	<b>adelante:1.6-7.5 km/h (5 gears), Reversa 2.5 km/h</b>	
<b>Correa Plataforma</b>	<b>2143883</b>	
<b>Correa Transmisión</b>	<b>2143817</b>	

<u>Modelo</u>		CTNW-42H	
<u>Modelo del motor</u>		31R7	
<u>Cilindrada del motor</u>		500 cm <sup>3</sup>	
<u>Potencia nominal:</u>		8.3 kW	
<u>Velocidad máxima del motor:</u>		2400min <sup>-1</sup>	
<u>Modelo de cuchilla</u>		2154292	
<u>Ancho de corte</u>		108 cm	
<u>Nivel de presión sonora en la posición del operador</u>		L <sub>pA</sub> : 88.8 dB(A), K <sub>pA</sub> : 3 dB(A)	
<u>Nivel de potencia sonora medido</u>		L <sub>WA</sub> : 99.4 dB(A), K <sub>WA</sub> : 1.08 dB(A)	
<u>Nivel de potencia sonora garantizado (2000/14/EC)</u>		L <sub>WA</sub> : 100 dB(A)	
<u>Vibración</u>	<u>Mando -brazo</u>	a <sub>h</sub> : 4.3 m/s <sup>2</sup> , K <sub>h</sub> : 1.5 m/s <sup>2</sup>	
	<u>Cuerpo entero</u>	a <sub>h</sub> : 0.9 m/s <sup>2</sup> , K <sub>h</sub> : 1.5 m/s <sup>2</sup>	
<u>Masa</u>		169.5 kg	
<u>Velocidad de manejo</u>		Adelante:0-8.8 km/h, <u>Reversa</u> 0-4.5 km/h	
<u>Correa Plataforma</u>		2154284	
<u>Correa Transmisión</u>		2143817	

	<b>Para todos los modelos</b>
<b>Par de apriete del tornillo de la cuchilla</b>	<b>40–45 Nm</b>
<b>Altura de corte (en 7 niveles)</b>	<b>30 – 90 mm</b>
<b>Ruedas delanteras</b>	<b>15 × 6.00-6</b>
<b>Ruedas traseras</b>	<b>18 × 8.50-8</b>
<b>Presión de inflado de las ruedas delanteras</b>	<b>1.2 bar</b>
<b>Presión de inflado de las ruedas trasera</b>	<b>1.0 bar</b>
<b>Sistema eléctrico</b>	<b>12 Vd.c.</b>
<b>Batería</b>	<b>18 Ah</b>
<b>Radio de giro mínimo</b>	<b>45 cm</b>
<b>Capacidad del tanque de combustible</b>	<b>7.5 L</b>

## 8.2 Dimensiones de la máquina



<b>Modelo</b>	<b>CTNW-38M</b>	<b>CTNW-42H</b>
<b>Ancho (mm)</b>	<b>1290</b>	<b>1390</b>

## 9. Garantía

---

1. La garantía cubre todos los defectos de materiales y de fabricación que puedan surgir en cada país. No se admitirán reclamaciones adicionales, de ningún tipo, directa o indirectamente, relacionadas con personas y/o materiales.
2. En caso de un problema o defecto, siempre debe consultar primero a su distribuidor. En la mayoría de los casos, el distribuidor podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o el reemplazo de piezas no extenderán el período original de la garantía.
4. Los defectos que hayan surgido como resultado de un uso inadecuado o desgaste no están cubiertos por la garantía.
5. Su reclamación de garantía no podrá ser procesada si:
  - Uso incorrecto o prohibido o ensamblaje incorrecto;
  - Uso de piezas de repuesto no originales;
  - Uso de accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante;
  - Daños causados por influencias externas o cuerpos extraños como arena o piedras;
  - Daños causados por no seguir el manual de instrucciones;
  - Desgaste normal de consumibles, como correas de transmisión, faros, ruedas, cuchillas, pernos de seguridad y cables;
  - Desgaste normal.
6. Los motores están cubiertos por la garantía proporcionada por el fabricante correspondiente, de acuerdo con los términos y condiciones especificados. La información se puede encontrar en el manual del propietario/usuario suministrado por separado por el fabricante del motor.
7. El comprador está protegido por la legislación nacional de su país. Los derechos del comprador previstos por las leyes nacionales en su país no se ven restringidos de ninguna manera por esta garantía.



TRACTOR CORTACÉSPED  
CTNW-38M  
CTNW-42H

